Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 11-12

Artikel: Vers dédiés aux auteurs du dictionnaire
Autor: Baula, Alfred
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-233415

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

de recaffâ quan l'an yu allâ drai dèvan lo colonet. S'è branquâ drai dèvan li :

— Mon colonet, l'è mè lo sordâ Andrien Serguegnet, que mè dian Winkerîde, du que sâvan que n'é pâ puâre d'on tavan. Yé ôquie à vo dere, mon colonet, ôquie que mè pèze su l'estoma : à l'otô, l'è ma mére que fâ ti lè-z-ovrâdzo que no, dai-z-hommo, on è-d-obedzî de fére ice. On sâ que l'ai a dai masse de fèmalle au dzo de vuâ, que s'ingadzan au militéro. Sarai pâ d'orgouet de no-z-in baillî yena au duve pè tsambre, po no fére noûtrè-z-ovrâdzo, fére lè llî, arrèdzî to su lè trablliâ, cerî lè solâ, ècovâ, pllioumâ lè truffie pè l'otô, rimplliâ la bedjulâ verda que l'è su la trâbllia... S'in troverai petître que la rimpllieran avoué ôquie d'aûtro que c'iguie dau lé que chin lè renaille è lè pesson... que l'aran pedyî de no...

» L'ai a ôquie d'aûtro que vu vo dere. Quan on a quemincî à terî au stan, lo yotenan Turtolet no-z-a de que se la guierra vegnai à de bon cique que fotrai avau dyî-z-ennemi, recèdra onna balla pîce de cin fran battinta nôva po s'in allâ tsî li aprî la guierra. No-z-a de cin po no-z-incoradzî. Adan me chondzo que san rido creblliafoumâre pè Berna. Quan la mére Napié me fâ tiâ on counet me baîlle on fran è pu me foudrai me contintâ de cinquanta centime po on-n-hommo ! Vu me fére affranchi to tsau se l'è dinse ! Qu'ai vo à dere, mon colonet ? »

Lo colonet s'è trevougnî la bârba, l'â raguellhî sè lounette, s'è grattâ derrai l'oroille è pu l'â repondu dinse à Winkerîde :

— Winkerîde, vo-z-îte on rido bon militéro. Vu vo nommâ appointâ totsau. Po lo resto, vu dèvezâ avoué monchu Tsaudet à Berna la senanna que vin. On verra que dera...

(Reproduction interdite.)

Pour se consoler !...

Ouna dzouna payijanna éthai ein pliaça per Dzeneva. Cha patronne l'ai fajai todzo d'y réproutzé que ne chavai rein fère.

Adan, la pourra fede ché moujavé eintré-li :

— Ameri bun vairé madama, che déyai aria ouna vatze !

* * *

Une jeune paysanne était en place par Genève. Sa maîtresse lui reprochait tout le jour qu'elle ne savait rien faire.

La pauvre fille, pour se consoler, pensait en elle-même :

— J'aimerais bien voir madame s'il lui fallait traire une vache !

Vers dédiés aux auteurs du dictionnaire

Maci Monsu Decollogy,
De vo zître bin dépatsi ;
De m'einvouï ci dichounère :
Çâ ië fa bin menaffère.

Rémacho bin Monsu Schulé,
Qu'â dû traci deci delé ;
Po savai quemein faillai fère,
Po sé teri lo mi d'affère.

Et assebin Monsu Chessex,
Qu'â dû prô su veilli la né ;
Çâ ië fo bin ître suti,
Po conteinta grands et petits.

Sein robia damusalle Cordey,
Qu'â apporta dein son jordai ;
D'ai bons mots po s'aidhi à fère,
Ci galé petit dichounère.

Maci bin â tôté cllao dzein,
Que no l'an fé po pou d'ardzein ;
Vo fô ti lo fère veni,
Cein porai bin vô aidhi.

Quan vo zarai ôtié à écrire,
Dai bons mots po no fère rire ;
Noutro « Conteu » lè fé po cein,
Et ië conteinte tu lè dzein !

Alfred Baula.